

- DA** HP DesignJet Studio printer-serien Monteringsvejledning
- EL** Σειρά εκτυπωτών HP DesignJet Studio Οδηγίες συναρμολόγησης
- RU** Принтеры серии HP DesignJet Studio Инструкции по сборке
- TR** HP DesignJet Studio Yazıcı Serisi Montaj Yönergeleri
- CS** Tiskárna řady HP DesignJet Studio Pokyny k sestavení
- PL** Drukarka HP DesignJet Studio Instrukcje montażu
- SK** Tlačiareň radu HP DesignJet Studio Pokyny k montáži
- KK** HP DesignJet Studio принтер сериясы Жинау нұсқаулары
- UK** Принтери серії HP DesignJet Studio Вказівки з монтажу



5HB12-90019

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Camí de Can Gualles 1-21 ·
08174 · Sant Cugat del Valles
Barcelona · Spain

All rights reserved

Printed in XXX



DA Læs denne vejledning omhyggeligt. I denne samlevvejledning beskrives det, hvordan du samler printeren. Da der medfølger ekstra skruer, vil der være ubrugte skruer tilbage, når printeren er samlet.

EL Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης περιγράφουν τον τρόπο συναρμολόγησης του εκτυπωτή. Ορισμένες βίδες ενδεχομένως να μη χρησιμοποιηθούν κατά τη συναρμολόγηση του εκτυπωτή, καθώς παρέχονται ως εφεδρικές.

RU Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями. В этих инструкциях описано, как собрать принтер. Так как в комплект входят запасные винты, после сборки принтера несколько винтов останутся неиспользованными.

TR Lütfen bu yönergeleri dikkatlice okuyun. Bu montaj yönergelerinde yazıcının nasıl kurulacağı anlatılmaktadır. Pakette yedek vidalar da bulunduğu için, yazıcının montajından sonra bazı vidalar kullanılmadan kalabilir.

CS Pečlivě si prostudujte tyto pokyny. V těchto montážních pokynech je popsán postup sestavení tiskárny. Součástí balení jsou také náhradní šrouby, může se tedy stát, že vám po sestavení tiskárny nějaké šrouby zbudou.

PL Uważnie przeczytaj podane instrukcje. W instrukcjach montażu opisano, jak zamontować drukarkę. Dołączono dodatkowe śruby, więc po zakończeniu montażu kilka może pozostać niewykorzystanych.

SK Pozorne si prečítajte tieto pokyny. Tieto pokyny vysvetľujú, ako zmontovať tlačiareň. Keďže balenie obsahuje aj náhradné skrutky, po zmontovaní tlačiarne môžu zostať niektoré skrutky nepoužitú.

KK Осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Бұл жинау нұсқаулары басып шығарғышты жинау жолын түсіндіреді. Қосымша бұрандалар берілетіндіктен, басып шығарғышты жинап болғаннан кейін бірнеше бұранда қолданылмай мүмкін.

UK Уважно прочитайте ці інструкції. У цій інструкції подано докладний опис монтажу принтера. Оскільки в комплекті з принтером постачаються запасні болти, деякі з них можуть лишитися невикористаними після монтажу.

- DA** Udpakningen kræver 2 m til siden. Kassens størrelse er:
- EL** Το κενό των 2 m στο πλάι απαιτείται για την αποσυσκευασία. Το μέγεθος του κιβωτίου είναι:
- RU** При распаковке с каждой стороны требуется по 2 человека.Размер упаковки:
- TR** Paketlen çikarmak için 2 m'lik bir alan gereklidir. Kasanın boyutu:
- CS** K rozbalení je navíc potřeba 2metrový prostor. Rozměry balení:
- PL** Należy pozostawić po 2 m wolnej przestrzeni z każdej strony na rozpakowanie. Wymiary opakowania:
- SK** Na rozbalenie je potrebný postranný priestor 2 m. Veľkosť prepravnej debny:
- KK** Босату үшін бүйірінен 2 м қажет. Қорап өлшемі:
- UK** З 2 м збоку потрібно для розпакування. Розмір ящика становить:

24": L1150 x W574 x H517,5 mm
36": L1468 x W574 x H512 mm

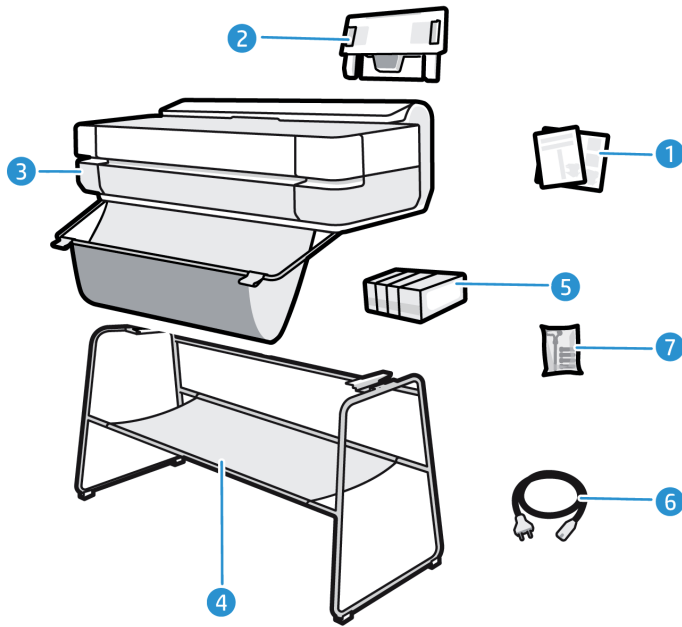


- DA** Til visse opgaver er der brug for 2 personer
- EL** Χρειάζονται 2 άτομα για την εκτέλεση ορισμένων εργασιών.
- RU** Некоторые задачи следует выполнять вдвоем.
- TR** Bazı işlerin yapılabilmesi için 2 kişi gereklidir.
- CS** Sestavení tiskárny by měli provádět 2 lidé.
- PL** Do wykonania niektórych czynności potrzebne są 2 osoby.
- SK** Na vykonanie určitých úkonov sú potrebné 2 osoby.
- KK** белгилі бір тапсырмаларды орындау үшін 2 адам қажет.
- UK** Для виконання окремих робіт потрібно 2 особи.



- DA** Den tid det tager at samle printeren er ca. 40 minutter.
- EL** Ο χρόνος που απαιτείται για τη συναρμολόγηση του εκτυπωτή είναι περίπου 40 λεπτά.
- RU** Сборка принтера занимает примерно 40 минут.
- TR** Yazıcının montajı için gereken süre yaklaşık 40 dakikadır.
- CS** Sestavení tiskárny trvá přibližně 40 minut.
- PL** Czas potrzebny do zmontowania drukarki: około 40 minut.
- SK** Čas potrebný na montáž tlačiarne je približne 40 minút.
- KK** Басып шығарғышты жинауға қажетті уақыт шамамен 40 минут.
- UK** Час, потрібний для монтажу різка: приблизно 40 хвилин.

- DA** Nødvendige værktøjer: Skruetrækker (inkluderet). Bemærk: Udsiftingning af printhoveder er ikke påkrævet.
- EL** Απαιτούμενα εργαλεία: Καταβίδι (περιλαμβάνεται). Σημείωση: Δεν απαιτείται ανταλλακτική κεφαλή εκτύπωσης.
- RU** Необходимые инструменты: Отвертка (в комплекте). Примечание. Запасная печатающая головка не требуется.
- TR** Gerekl araçlar: Tornavida (dahildir). Not: Yeni yazıcı kafası gerekmez.
- CS** Potřebné nástroje: šroubovák (přiložen). Poznámka: Není zapotřebí žádná náhradní tisková hlava.
- PL** Potrzebne narzędzia: śrubokręt (w zestawie). Uwaga: Wymiana głowic drukujących nie jest wymagana.
- SK** Potrebne nástroje: Skrutkovač (přibalený). Poznámka: Nevyžaduje sa žiadna náhradná tlačová hlava.
- KK** Қажетті құралдар: Бұрағыш (қосылған). Ескертпе: Ауыстырмалы баспа талап етілмейді.
- UK** Необхідні інструменти: викрутка (входить до комплекту). Примітка: Заміна друкуючої головки не потрібна.



DA Kassetens indhold

1. Dokumentation: Samvejeledning, introduktionsoplysninger.
2. Flerarksbakke
3. Printer
4. Standerstykker
5. Blækpatroner
6. Strømfledning
7. Skruetrækker & skruer

Bemærk: Der skal bruges et ark papir i A4 (ikke inkluderet) til printheadjustering under opsætningen.

Bemærk: Installer produktsoftwaren fra <https://123.hp.com/>. Sørg for, at følge vejledningen til softwareinstallationen. LAN-kabel medfølger ikke (nødvendigt, hvis der kræves LAN-forbindelse).

Vigtigt: Printheadet er installeret på forhånd.

EL Περιεχόμενο συσκευασίας

1. Τεκμηρίωση: Οδηγίες συναρμολόγησης, Εισαγωγικές πληροφορίες.
2. Δίσκος πολλαπλών φύλλων
3. Εκτυπωτής
4. Τμήματα βάσης
5. Δοχεία μελάνης
6. Καλώδιο τροφοδοσίας
7. Κατσαβίδι & βίδες

Σημείωση: για την ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης κατά την εγκατάσταση απαιτείται ένα φύλλο χαρτί ού A4 (δεν περιλαμβάνεται).

Σημείωση: Εγκαταστήστε το λογισμικό της συσκευής από: <https://123.hp.com/>. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης του λογισμικού.

Το καλώδιο LAN δεν περιλαμβάνεται (είναι απαραίτητο εάν απαιτείται ο υδρόσηο LAN).

Σημαντικό: Η κεφαλή εκτύπωσης είναι ήδη εγκατεστημένη.

RU Содержимое упаковки

1. Документация: инструкции по сборке, вводная информация
2. Лоток для нескольких листов
3. Принтер
4. Элементы подставки
5. Картриджи с чернилами
6. Кабель питания
7. Отвертка & винты

Примечание. Лист бумаги формата A4 / Letter (не входит в комплект) необходим для выравнивания печатающих головок во время настройки. Локальная сеть не включена (требуется, если требуется подключение к локальной сети).

Примечание. Установите программное обеспечение изделия с веб-сайта <https://123.hp.com/>. Внимательно следуйте инструкциям по установке программного обеспечения.

Кабель LAN в комплект не входит (необходимо, если требуется подключение к локальной сети). Важно! Печатающая головка уже установлена.

TR Kutu içeriği

1. Belgeler: Montaj Yönergeleri, Tanıtım bilgileri.
2. Birden fazla yapraklık tepsi
3. Yazıcı
4. Stant parçaları
5. Mürekkep kartuşları
6. Güç kablosu
7. Tornavida & vida

Not: kurulum sırasında yazıcı kafasını ayarlamak için bir A4 kağıt sayfası (dahil değildir) gerekir.

Not: Ürün yazılımını şuradan yükleyin: <https://123.hp.com/>. Yazılımı yüklemek için yönergelerine uyun.

LAN kablosu dahil değildir (LAN bağlantısı için gerekir).

Önemli: Yazıcı kafası önceden takılıdır.

CS Obsah balení

1. Dokumentace: Pokyny k sestavení, úvodní informace.
2. Zásobník na více listů
3. Tiskárna
4. Díly stojanu
5. Inkoustové kazety
6. Napájecí kabel
7. Šroubovák & šrouby

Poznámka: Během úvodní instalace budete k zarovnání tiskové hlavy potřebovat jeden list papíru ve formátu A4 (není přiložen).

Poznámka: Software produktu si nainstalujte ze stránek: <https://123.hp.com/>. Postupujte podle pokynů k instalaci softwaru.

Adaptér síť LAN není součástí balení (je potřeba k připojení k síti LAN).

Důležité: Tiskové hlavy jsou již instalovány.

PL Zawartość opakowania

1. Dokumentacja: Instrukcje montażu, Informacje wstępne.
2. Podajnik wieloarkusowy
3. Drukarka
4. Elementy podstawy
5. Kasety z atramentem
6. Przewód zasilający
7. Śrubokręt & śruby

Uwaga: podczas konfiguracji potrzebna jest kartka papieru A4 (nie w zestawie) do wyrównania głowic drukujących.

Uwaga: Zainstaluj oprogramowanie produktu z witryny: <https://123.hp.com/>. Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji oprogramowania.

Kabel LAN nie znajduje się w zestawie (jest potrzebny, gdy wymagane jest połączenie do sieci LAN).

Ważne: Głowica drukująca jest już zainstalowana.

SK Obsah prepravnej debny

1. Dokumentácia: pokyny na montáž, úvodné informácie.
2. Zásobník na viacero hárkov
3. Tlačiareň
4. Súčasti stojana
5. Atramentové kazety
6. Napájací kábel
7. Skrútkovač & skrutky

Opomba: med nastavitvijo boste za poravnavo tiskalnih

glav potrebovali list papirja velikosti A4 (ni priložen).

Poznámka: Softvér produktu nainštalujte z adresy <https://123.hp.com/>. Dbajte na dodržiavanie pokynov na inštaláciu softvéru.

Sieť LAN nie je súčasťou balenia (potrebne, ak sa vyžaduje pripojenie k sieti LAN).

Dôležité: Tlačová hlava je už nainštalovaná.

KK Қоратпың ішіндегілер

1. Құжаттама: Монтаждау нұсқаулары, Кіріспе ақпараты.
2. Бірнеше парақтық науа
3. Принтер
4. Тұғыр бөліктері
5. Сия картридждері
6. Қуат сымы
7. Бұрағыш & бұрандамен

Ескертпе: А4 қағазы (қосылмаған) орнату барысында баспа басын туралауға қажет.

Ескертпе: Өнімнің бағдарламалық құралын келесі веб-сайттан орнатыңыз: <https://123.hp.com/>. Бағдарламалық құралды орнату нұсқауларын міндетті түрде орындаңыз. LAN кабелі қосылмаған (LAN байланысы талап етілсе қажет).

Маңызды: Баспа басы әлдеқашан орнатылған.

UK Вміст упаковки

1. Документація: Інструкція щодо збирання, вступна інформація.
2. Лоток для кількох аркушів
3. Принтер
4. Компоненти підставки
5. Чорнильні картриджі
6. Кабель живлення
7. Вікрутка & гвинти

Примітка. Під час налаштування принтера для вирівнювання друкувальної головки вам знадобиться аркуш паперу формату A4 / Letter (не входить до комплекту поставки).

Примітка. Встановіть програмне забезпечення продукту з веб-сторінки: <https://123.hp.com/>. Обов'язково дотримуйтесь інструкцій щодо інсталяції програмного забезпечення.

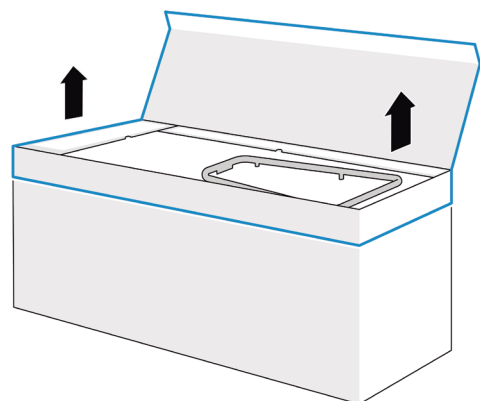
Мережевий кабель не входить до комплекту поставки (необхідний для підключення до локальної мережі).

Важливо. Друкувальну головку вже встановлено.

- DA Klargøring af samling
- EL Προετοιμασία συναρμολόγησης
- RU Подготовка к сборке
- TR Montaj Hazırlığı
- CS Příprava na montáž
- PL Przygotowanie montażu
- SK Príprava na montáž
- KK Құруға дайындалу
- UK Підготовка до монтажу

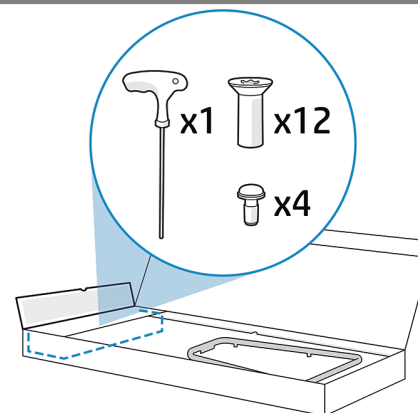


1



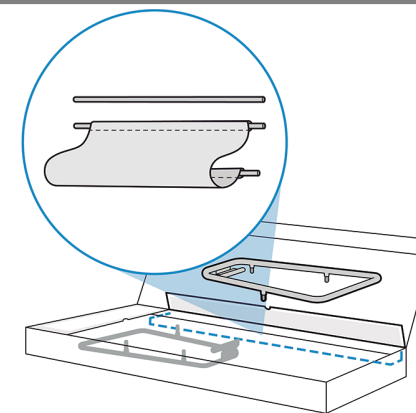
- DA Fjern komponentbakken.
- EL Αφαιρέστε το δίσκο με τα εξαρτήματα.
- RU Извлеките лоток с компонентами.
- TR Bileşen tepsisini çıkarın.
- CS Vyjměte držák dílů.
- PL Wyjmij elementy podajnika.
- SK Vyberte priehradku so súčasťami.
- KK Құрамдас бөліктер науасын алып тастаңыз.
- UK вийміть лоток для компонентів.

2



- Åbn klappen, og find skruerne og skruetrækkerne.
- Ανοίξτε το πτερύγιο και εντοπίστε τις βίδες και το κατσαβίδι.
- Откройте крышку и найдите винты и отвертку.
- Kanadı açarak vidaları ve tornavidayı bulun.
- Otevřete klapku a najděte šrouby a šroubovák.
- Otwórz klapę i odszukaj śruby oraz śrubokręt.
- Otvorte záklapku a vyhľadajte skrutky a skrutkovač.
- Қалқалағышты ашыңыз және бұрандалар мен бұрауышты табыңыз.
- Відкрийте кришку та знайдіть гвинти та викрутку.

3

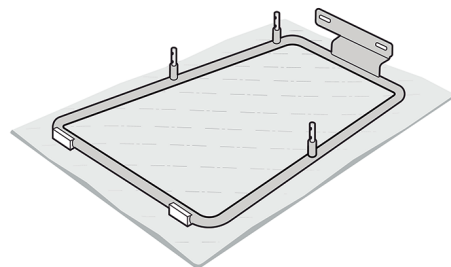


- Find sidesektionen, stængerne og stoffet.
- Εντοπίστε το πλευρικό τμήμα, τις ράβδους και το ύφασμα.
- Найдите боковую секцию, штанги и полотно.
- Yan kısmı, çubukları ve bezi bulun.
- Najděte boční díl, tyče a tkaninu.
- Znajdź sekcję boczną, paski i materiał.
- Vyhľadajte bočnú časť, tyče a textíliu.
- Бүйірлік бөлікті, тақталарды және матаны табыңыз.
- Знайдіть бокову секцію, стрижні та тканину.

- DA Samling af stativ
- EL Συναρμολόγηση της βάσης
- RU Сборка основания
- TR Sehpa montajı
- CS Montáž podstavce
- PL Montaż podstawy
- SK Montáž stojana
- KK Түгүрды кыру
- UK Монтаж підставки



4



DA Læg noget beskyttende materiale på gulvet, og læg derefter sidesektionen på materialet.

EL Τοποθετήστε ένα προστατευτικό στο δάπεδο και έπειτα τοποθετήστε το πλευρικό τμήμα επάνω του.

RU Установите на пол защитное покрытие. Затем поместите на него боковую секцию.

TR Zemine bir koruyucu koyun ve yan kısmı üzerine yerleştirin.

CS Na podlahu položte ochrannou vrstvu a na ni pak boční díl.

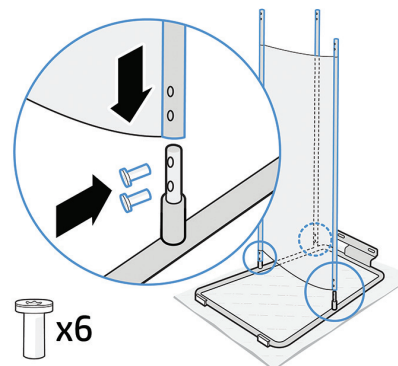
PL Połóż ochronę na podłozie, a następnie umieść na niej sekcję boczną.

SK Položte na podlahu nejakú ochranu a potom položte nabok.

KK Еденге корғагыш койып, бүйірлік бөлүктү оған орналастырыңыз.

UK Покладіть який-небудь захист на підлогу, потім покладіть на нього бокову секцію.

5



x6

Fastgør stængerne til sidesektionen med 6 skruer. **Bemærk:** Lad skrueerne sidde løst. Skru dem ikke helt fast endnu.

Προσαρτήστε τις ράβδους στο πλευρικό τμήμα και στερεώστε τις με 6 βίδες. **Σημείωση:** Αφήστε τις βίδες χαλαρές, μην τις σφίξετε πλήρως ακόμη.

Прикрепите штанги к боковой секции и зафиксируйте их шестью винтами. **Примечание.** Пока не затягивайте винты.

Çubukları yan kısma tutturun ve bunları 6 vidayla sabitleyin. **Not:** vidaları gevşek bırakın; henüz tamamen sıkıştırmayın.

K bočnímu dílu připevněte tyče a upevněte je 6 šrouby. **Poznámka:** Šrouby zatím dotáhněte jen částečně. Nedotahujte je silou.

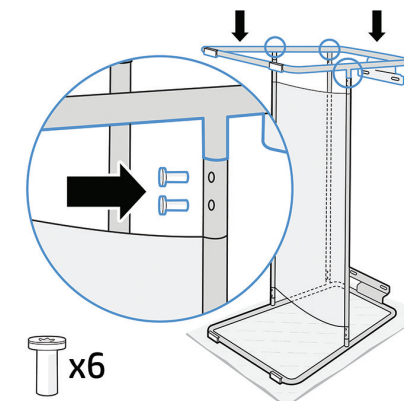
Przymocuj paski do sekcji bocznej, a następnie przykręć do niej 6 śrub. **Uwaga:** pozostaw śruby luźne; jeszcze ich mocno nie dokręcaj.

Pripevnite tyče k bočnej časti a upevnite ich 6 skrutkami. **Poznámka:** Skrutky nechajte povelené, ešte ich úplne neutahujte

Тақталарды бүйірлік бөлүккө тіркеңіз және оларды 6 бұрандамен бекітіңіз. **Ескертпе:** бұрандаларды бос күйінде қалдырыңыз; әлі толық қатайпаңыз.

Прикріпіть стрижні до бокової секції та закріпіть їх 6 гвинтами. **Примітка.** На цьому кроці не затягуйте болти до кінця.

6



x6

Fastgør den anden sidesektion ligeledes med 6 skruer. Stram de 12 skruer helt.

Προσαρτήστε το άλλο πλευρικό τμήμα και στερεώστε το με 6 βίδες. Σφίξτε πλήρως τις 12 βίδες.

Прикрепите боковую секцию с другой стороны и зафиксируйте ее шестью винтами. Полностью затяните 12 винта.

Diğer tarafa tutturun ve 6 vidayla sabitleyin. 12 vidayı tamamen sıkıştırın.

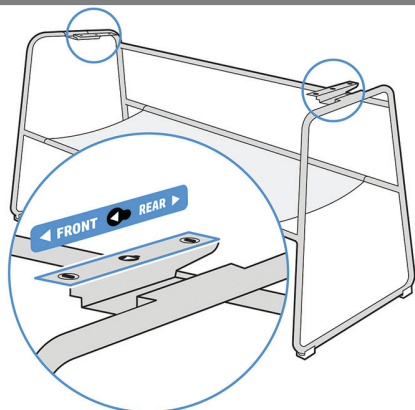
Umístěte druhý boční díl a upevněte jej 6 šrouby. Nyní všechny 12 šrouby.

Zamocuj drugą sekcję boczną i przykręć do niej 6 śrub. Dokręć mocno 12 śruby.

Pripevnite druhú stranu časti a upevnite ju 6 skrutkami. Úplne utiahnite všetky 12 skrutky.

Екінші бүйірлік бөлүгін тіркеңіз және оны 6 бұрандамен бекітіңіз. 12 бұранданы толығымен бекемдеңіз.

Прикріпіть іншу бокову секцію і закріпіть її 6 гвинтами. Повністю затягніть 12 болти.



DA Rotér det samlede stativ, og placér det på gulvet. Identificér printerens forside og bagside. “

EL Περιστρέψτε τη συναρμολογημένη βάση και τοποθετήστε την στο δάπεδο. Εντοπίστε την μπροστινή και την πίσω πλευρά του εκτυπωτή.

RU Поверните собранную стойку и поставьте ее на пол. Найдите переднюю и заднюю части принтера.

TR Birleştirilen sehpayı döndürün ve zemine yerleştirin. Yazıcının ön ve arka tarafını belirleyin.

CS Smontovaný podstavec otočte a postavte na podlahu. Identifikujte přední a zadní stranu tiskárny.

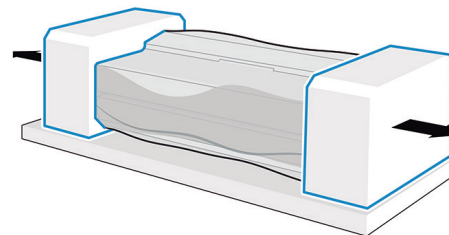
PL Obróć zmontowaną podstawę, umieść ją na podłożu. Określ przód i tył drukarki.

SK Namontovaný stojan otočte a položte ho na podlahu. Identifikujte prednú a zadnú stranu tlačiarne.

KK Құрылған тұғырды айналдырыңыз және оны еденге қойыңыз. Принтердің алды мен артын анықтаңыз.

UK Поверніть зібрану підставку і покладіть її на підлогу. Визначте передню і задню панелі принтера.

DA Fastgør printeren til stativet
EL Στερέωση του εκτυπωτή στη βάση
RU Прикрепите принтер к подставке
TR Yazıcıyı sehpayı sabitleme
CS Tiskárnu připevněte k podstavci
PL Przymocuj drukarkę do podstawy
SK Pripevnenie tlačiarne k stojanu
KK Принтерді тұғырға тіркеу
UK Зафіксуйте принтер на підставці



Fjern de 2 endestykker

Αφαιρέστε τα 2 καπάκια των άκρων.

Снимите 2 концевые накладки.

2 uçtaki koruyucuları çıkarın.

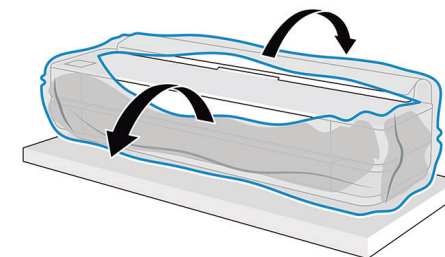
Odstraňte oba koncové ochranné prvky.

Wyjmij 2 nakładki zabezpieczające.

Odstráňte obidva koncové uzávery.

2 бітеуішті алып тастаңыз.

Зніміть дві торцеві заглушки.



Riv hul i plastikposen, og træk den ned for at frigøre printeren.

Σκίστε και τραβήξτε προς τα κάτω την πλαστική σακούλα για να ξεσκεπάσετε τον εκτυπωτή.

Разорвите и снимите пластиковую упаковку, чтобы открыть принтер.

Yazıcıyı açmak için plastik torbayı yırtıp aşağı çekin.

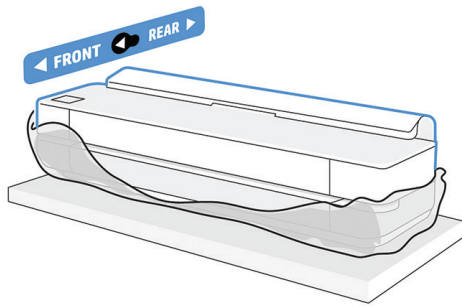
Roztrhněte a stáhněte plastový pytel a odkryjte tak tiskárnu.

Rozedrzyj i zdejmij plastikową torbę, aby odsłonić drukarkę.

Roztrhnite plastové vrečko a stiahnite ho z tlačiarne.

Принтерді алу үшін пластик қалтаны жыртыңыз және төмен тартыңыз.

Розірвіть і зніміть пластиковий пакет, щоб відкрити принтер.



DA Identificér printerens forside og bagside.

EL Εντοπίστε την μπροστινή και την πίσω πλευρά του εκτυπωτή.

RU Найдите переднюю и заднюю части принтера.

TR Yazıcının ön ve arka tarafını belirleyin.

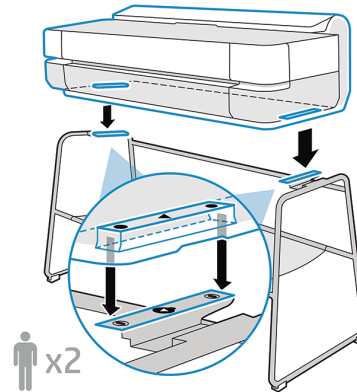
CS Identifikujte přední a zadní stranu tiskárny.

PL Określ przód i tył drukarki.

SK Identifikujte prednú a zadnú stranu tlačiarne.

KK Принтердің алды мен артын анықтаңыз.

UK Визначте передню і задню панелі принтера.



Anbring printeren på stativet.

Τοποθετήστε τον εκτυπωτή στη βάση.

Установите принтер на стойку.

Yazıcıyı sehpanın üzerine yerleştirin.

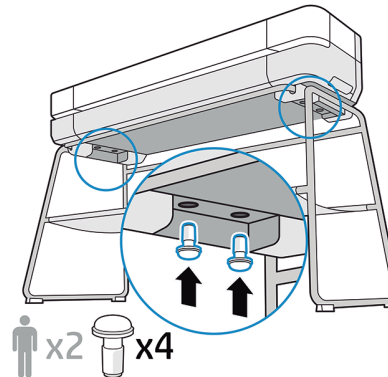
Tiskárnu umístěte na podstavec.

Umieść drukarkę na podstavie.

Položte tlačiareň na stojan.

Принтерді тұғырға орналастырыңыз.

Поставте принтер на підставку.



Fastgør printeren til stativet med 4 skruer nedefra.

Από το κάτω μέρος, στερεώστε τον εκτυπωτή στη βάση με 4 βίδες.

Снизу зафиксируйте принтер на стойке с помощью четырех винтов.

Yazıcıyı alt taraftan 4 vidayla sehpaye sabitleyin.

Zespeda upevněte tiskárnu k podstavci pomocí 4 šroubů.

Od spodu przymocuj drukarkę do podstawy, korzystając z 4 śrub.

V spodnej časti pripevnite tlačiareň k stojanu 4 skrutkami.

Астынан принтерді тұғырға 4 бұрандамен бекітіңіз.

Знизу закріпіть принтер до підставки 4 гвинтами.



- DA Fjernelse af emballage
- EL Αφαίρεση συσκευασίας
- RU Удаление упаковки
- TR Paketten çıkarma
- CS Odstranění obalu
- PL Usuwanie opakowania
- SK Odstránenie obalu
- KK Орауышты ашу
- UK Знімання упаковки

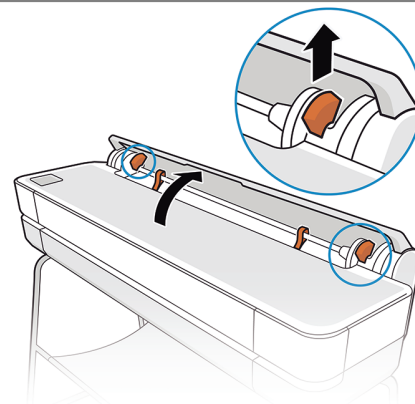


13



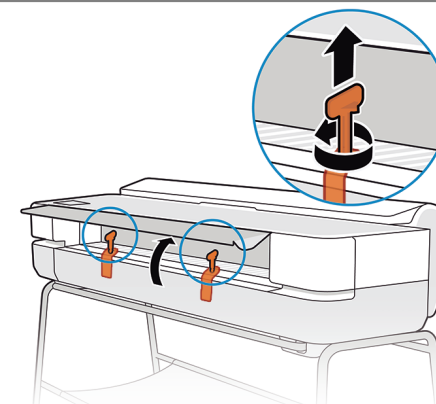
- DA Fjern tape og tørrepose.
- EL Αφαιρέστε τις ταινίες και τη σακούλα αφύγρανσης.
- RU Удалите ленту и пакет с влагопоглотителем.
- TR Bantları ve nem çekici torbayı çıkarın.
- CS Odstraňte pásky a balíčky vysoušecí látky.
- PL Wyjmij taśmy i torebkę z pochłaniaczem wilgoci.
- SK Odstráňte pásky a vysúšacie vrecko.
- KK Таспаларды және құрғатқыш қалтаны шешіңіз.
- UK Зніміть стрічки і пакет.

14

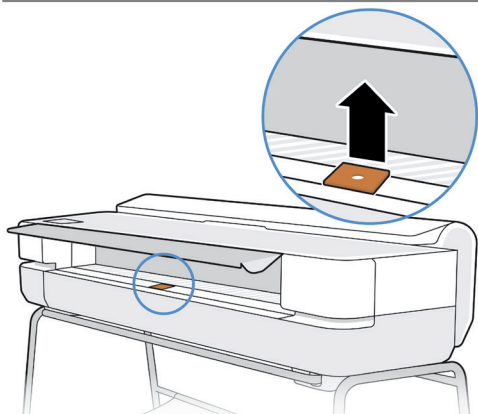


- Åbn rulle-dækslet, og fjern de to tapestykker på spindlen og holderne. Luk rulle-dækslet.
- Ανοίξτε το κάλυμμα ρολού και αφαιρέστε τις δύο ταινίες και τα κλιπ συγκράτησης του άξονα. Κλείστε το κάλυμμα ρολού.
- Откройте крышку рулона и снимите две пленки и ограничители со шпинделя. Закройте крышку рулона.
- Rulo kapağını açarak iki merdane bandını ve tutucusunu çıkarın. Rulo kapağını kapatın.
- Otvérite kryt válce a odstraňte dvě pásky vřetene a zarážky. Zavřete kryt válce.
- Otwórz pokrywę roli i wyjmij dwie taśmy z trzpienia i klocki blokujące. Zamknij pokrywę roli.
- Otvorte kryt valca a odstráňte dve pásky cievky a zachytávače. Zatvorte kryt valca.
- Орам жапқышын ашыңыз және екі ұршықты таспа мен бекіткіштерді шешіңіз. Орам жапқышын жабыңыз.
- Розкрийте кришку рулону і зніміть дві стрічки та фіксатори зі шпинделя. Закрийте кришку рулону.

15



- Åbn hovedlågen, rotér og fjern 1 eller 2 tappe (afhænger af model).
- Ανοίξτε την κύρια θύρα, περιστρέψτε και αφαιρέστε τον 1 ή τους 2 πείρους (εξαρτάται από το μοντέλο).
- Откройте главную дверцу, поверните и извлеките 1 или 2 штыря (зависит от модели).
- Ana kapiyı açın, döndürün ve 1 veya 2 pimi çıkarın (modele bağlıdır).
- Otvérite hlavnú dviřka, otočte a vyjměte 1 nebo 2 kolíky (v závislosti na modelu).
- Otwórz główne drzwi, obróć i usuń 1 lub 2 sworznie (zależy od modelu).
- Otvorte hlavné dvierka, otočte a vyťahnite 1 alebo 2 kolíky (závisí od modelu).
- Нерізі есікті ашыңыз, бұрыңыз және 1 немесе 2 істікшені шешіңіз (үлгісіне байланысты).
- Відкрийте головні дверцята, поверніть і зніміть 1 або 2 штирі (в залежності від моделі).



DA **Vigtigt!**
Kun modeller på 24 tommer: fjern kartonstykket.

EL **Σημαντικό!**
Μόνο για μοντέλα 24 ιντσών: αφαιρέστε το χαρτόνι.

RU **Внимание!**
Только для 24-дюймовых моделей: извлеките картон.

TR **Önemli!**
Yalnızca 24 inçlik modellerde: kartonu çıkarın.

CS **Důležitost!**
Pouze u 24palcových modelů: vyjměte lepenku.

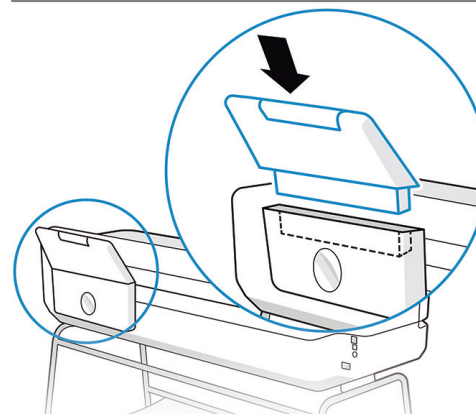
PL **Ważne!**
Tylko modele 24-calowe: wyjąć karton.

SK **Dôležité!**
Len 24-palcové modely : odstráňte kartón.

KK **Маңызды!**
Тек 24 дюймдік үлгілер: қатырма қағазды алып тастаңыз.

UK **Увага!**
Лише для 24-дюймових моделей: видаліть картон.

- DA** Printeropsætning
- EL** Ρύθμιση εκτυπωτή
- RU** Настройка принтера
- TR** Yazıcı kurulumu
- CS** Nastavení tiskárny
- PL** Konfiguracja drukarki
- SK** Inštalácia tlačiarne
- KK** Принтерді орнату
- UK** Налаштування принтера



Fastgør flerarksbakken.

Προσαρτήστε τον δίσκο πολλών σελίδων.

Установите лоток для листов.

Birden fazla sayfalık tepsiyi takın.

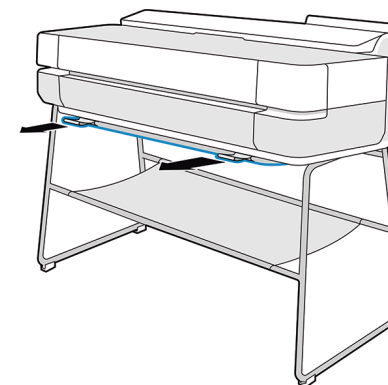
Upevněte víceúčelový zásobník na listy.

Przymocuj podajnik na wiele arkuszy.

Nainštalujte zásobník na viac stránkov papiera.

Бірнеше бетті науаны тіркеңіз.

Прикріпіть багатocільовий лоток.



Træk begge bånd ud på samme tid, indtil kurverammen er trukket ud.

Τραβήξτε ταυτόχρονα προς τα έξω και τις δύο λωρίδες μέχρι να ανοίξει το πλαίσιο του καλαθιού.

Тяните за обе полосы одновременно до раскрытия рамы приемника.

Sepet çerçevesi yerleşene kadar iki şeridi aynı anda dışarı çekin.

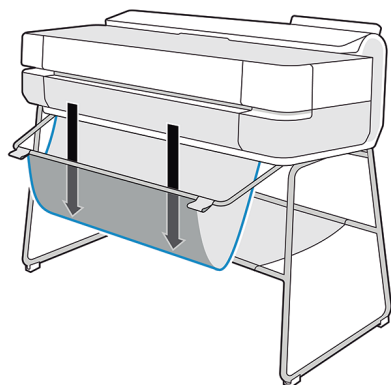
Vytáhněte oba proužky současně, dokud rám koše nezapadne.

Wyciągaj oba paski w tym samym czasie aż rama koszyka zostanie umieszczona.

Potiahnite obidva pásy naraz, kým sa neobjaví rozmiestnený rám koša.

Себет қаңқасы ашылғанша екі жолақты бірге тартыңыз.

Витягайте обидві стрічки одночасно до розгортання рами кошика.



DA Tryk ned på stoffet for at gøre fordybningen tilstrækkelig stor til opgaven.

EL Πιέστε προς τα κάτω το ύφασμα για να γίνει ο βρόχος αρκετά μεγάλος για την εργασία.

RU Прижмите полотно по направлению вниз, чтобы сформировался изгиб, достаточный для выполнения задачи.

TR Eđimi iŝe yetecek kadar büyük yapmak için bezi aŝađıya dođru bastırın.

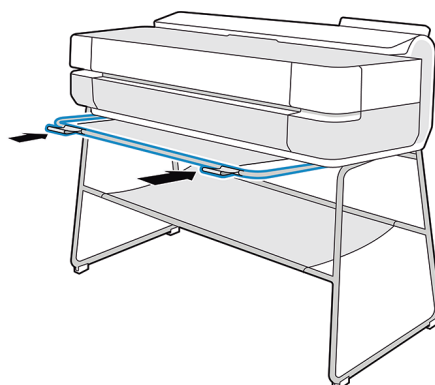
CS Zatlačte na tkaninu tak, aby byla smyčka dostatečně velká pro daný úkol.

PL Dociśnij do materiału, aby wytworzyć wystarczająco dużą pętlę dla zadania.

SK Zatlačte na textíliu tak, aby bola slučka dostatočne veľká na to, čo treba urobiť.

KK Байлағыштың тапсырма үшін жетерліктей үлкен болуы үшін матаны басыңыз.

UK Натисніть на тканину, щоб зробити петлю достатньо великою для виконання завдання.



Sådan ruller du stoffet sammen: Hold stoffet op med begge hænder, og skub det forsigtigt ned, indtil du hører et klik. Det rulles derefter sammen automatisk.

Για να τυλίξετε το ύφασμα: κρατήστε το και με τα δύο χέρια, πιέστε το προσεκτικά προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί ένα κλικ και στη συνέχεια θα τυλιχτεί αυτόματα.

Чтобы подтянуть полотно, придерживайте его обеими руками, осторожно проталкивайте, пока не услышите щелчок, после чего оно свернется автоматически.

Bezi sarmak için iki elinizle birden tutun, yerine oturana kadar aŝađıya dođru bastırın ve otomatik olarak sarılmasını sađlayın.

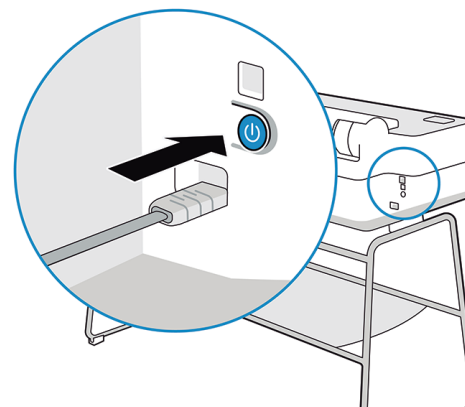
Aby nawinąć materiał; trzymaj go obiema rękami, wsuń delikatnie w dół, aż usłyszysz kliknięcie; materiał zwinnie się automatycznie.

Aby nawinąć materiał; trzymaj go obiema rękami, wsuń delikatnie w dół, aż usłyszysz kliknięcie; materiał zwinnie się automatycznie.

Keď treba navinúť textíliu, podržte ju obidvoma rukami, zatlačte opatrne nadol, kým nezačujete cvaknutie. Potom sa automaticky navinie.

Матаны орау үшін; оны екі қолыңызбен ұстаныңыз, сырт еткенше оны ақырын басыңыз және ол кейін автоматты түрде оралады.

Намотування тканини: тримайте її обома руками і обережно натискайте, поки не почуєте клацання, після чого вона автоматично згорнеться вгору.



Sæt netledningen i printeren og i stikkontakten. Tænd printeren.

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στον εκτυπωτή και στην πρίζα. Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.

Подсоедините кабель питания к принтеру, а второй конец в розетку электропитания. Включите принтер.

Güç kablosunu yazıcıya ve prize bađlayın. Switch on the printer.

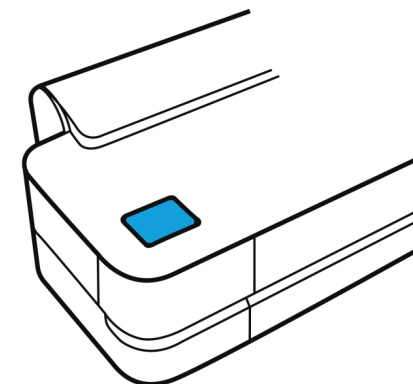
K tiskárně připojte napájecí kabel a zasuňte jej do elektrické zásuvky. Zapněte tiskárnu.

Połącz drukarkę z gniazdkiem przy użyciu kabla zasilającego. Włącz drukarkę.

Do tlačiarne zapojte napájací kábel a zapojte ho do zásuvky. Zapnite tlačiareň.

Қуат кабелін принтерге және розеткаға қосыңыз. Принтерді қосыңыз.

Підключіть кабель живлення до принтера та розетки. Увімкніть принтер.



Frontpanelet leder dig nu gennem printeropsætningen.

Ο μπροστινός πίνακας θα σας καθοδηγήσει τώρα στη ρύθμιση του εκτυπωτή.

На передней панели появится руководство по настройке принтера.

Yazıcı kurulumu boyunca ön panel size kılavuzluk yapacak.

Přední panel vás nyní provede nastavením tiskárny.

Panel przedni przeprowadzi Cię przez konfigurację drukarki.

Na prednom paneli sa teraz zobrazia pokyny na inštaláciu tlačiarne.

Алдығы панель енді принтерді орнату қадамдарын көрсетеді.

Тепер передня панель допоможе вам налаштувати принтер.

<http://djregistration.heleni.me/>

- DA** For at afslutte installationsprocessen anbefales det på det kraftigste, at man registrerer printeren ved at gå til: <http://djregistration.heleni.me/> og gennemfører den afsluttende registreringsproces. Registrering af printerens har en positiv indvirkning på de tjenester, der følger med enheden, herunder retten til support og garanti.
- EL** Για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία εγκατάστασης, συνιστάται να δηλώσετε τον εκτυπωτή, μεταβαίνοντας στη διεύθυνση: <http://djregistration.heleni.me/> και να συμπληρώσετε την έρευνα δήλωσης ολοκλήρωσης εγκατάστασης (EOI). Η δήλωση του εκτυπωτή έχει θετική επίδραση στις υπηρεσίες που παρέχονται, συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης της μονάδας και του δικαιώματος εγγύησης.
- RU** Для завершения процесса установки, рекомендуется зарегистрировать принтер на веб-сайте: <http://djregistration.heleni.me/> и завершение обзора регистрации конечной установки. Регистрация принтера положительно влияет на предоставляемое обслуживание, включая поддержку устройства и гарантийные обязательства.
- TR** Kurulum işleminin sonunda <http://djregistration.heleni.me/> adresine gidip Kurulum Sonu Kayıt anketini doldurarak yazıcıyı kaydetmeniz önemle önerilir. Yazıcının kaydettirilmesinin, birim desteği ve Garantiye Hak Kazanma gibi hizmetler üzerinde olumlu bir etkisi vardır.
- CS** Důrazně doporučujeme, abyste proces instalace dokončili registrací tiskárny na adrese: <http://djregistration.heleni.me/> a abyste vyplnili průzkum Registrace v rámci dokončení instalace. Registrace tiskárny příznivě ovlivní poskytované služby včetně podpory jednotky a nároku na záruku.
- PL** Aby zakończyć proces instalacji, zaleca się zdecydowanie, aby zarejestrować drukarkę, odwiedzając stronę <http://djregistration.heleni.me/> i wypełniając ankietę rejestracyjną po zakończeniu instalowania drukarki. Zarejestrowanie drukarki pozwoli usprawnić świadczone usługi, w tym pomoc techniczną i uprawnienia gwarancyjne.
- SK** Na dokončenie procesu inštalácie sa dôrazne odporúča zaregistrovať tlačiareň prihlásením sa na webovú stránku: <http://djregistration.heleni.me/> a vyplnením prieskumu registrácie pri dokončení inštalácie. Zaregistrovanie tlačiarne má pozitívny vplyv na poskytované služby vrátane podpory jednotky a nárokov vyplývajúcich zo záruky.
- KK** Орнату процесін аяқтау үшін келесі сілтемеге кіру арқылы принтерді тіркеу ұсынылады: <http://djregistration.heleni.me/> және Орнатудан кейінгі тіркеу сауалнамасын толтырыңыз. Принтерді тіркеу көрсетілетін қызметтерге, соның ішінде құрылғыға қолдау көрсету және кепілдік күшіне енуіне оң әсерін тигізеді.
- UK** Щоб завершити процес установки, наполегливо рекомендуємо зареєструвати принтер на веб-сторінці <http://djregistration.heleni.me/> і заповнити анкету "“Реєстрація після завершення установки”". Реєстрація принтера дасть змогу покращити якість послуг, у тому числі якість надання технічної підтримки й гарантійного обслуговування.



<http://www.hp.com/go/DesignJetT200-T600-Studio/VA>

HP's virtuelle agent hjælper dig med at fejlfinde problemer hele dagen og hele natten.
Bemærk: HP virtuel agent er tilgængelig i udvalgte lande/områder.

Ο Εικονικός εκπρόσωπος της HP είναι εδώ για να σας βοηθήσει να αντιμετωπίσετε προβλήματα οποιαδήποτε στιγμή της ημέρας ή της νύχτας.
Σημείωση: Ο Εικονικός εκπρόσωπος της HP διατίθεται σε επιλεγμένες χώρες.

Виртуальный агент HP готов помочь вам в решении проблем в любое время дня и ночи.
Примечание. Виртуальный агент HP доступен в некоторых странах.

HP Sanal Temsilcisi, gece veya gündüz herhangi bir zamanda sorun gidermek için hazırdir.
Not: HP Sanal Temsilcisi belirli ülkelerde kullanılabilir.

Nástroj HP Virtual Agent je vám k dispozici pro řešení problémů kdykoli během dne nebo v noci.
Poznámka: Nástroj HP Virtual Agent je k dispozici ve vybraných zemích.

Wirtualny agent HP istnieje po to, aby pomóc w rozwiązywaniu problemów o dowolnej porze dnia i nocy.
Uwaga: Wirtualny agent HP jest dostępny w wybranych krajach.

Virtuálna agentka HP vám môže vyriešiť problémy kedykoľvek počas dňa alebo noci.
Opomba: Virtuálna agentka HP je k dispozícii vo vybraných krajinách.

HP компаниясының Virtual Agent құралы кез келген тәулік уақытында мәселелеріңізді шешуге дайын.
Ескертпе: HP Virtual Agent құралы тек кейбір елдерде қолжетімді.

Віртуальний агент HP готовий допомогти вам у вирішенні проблем в будь-який час дня і ночі.
Примітка. Віртуальний агент HP доступний у деяких країнах.

DA

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Oplysningerne indeholdt heri kan ændres uden varsel. De eneste garantier for HP's produkter og serviceydelser er angivet i de udtrykkelige garanti erklæringer, der følger med sådanne produkter og serviceydelser. Intet heri må fortolkes som en yderligere garanti. HP er ikke erstatningspligtig i tilfælde af tekniske unøjagtigheder eller typografiske fejl eller manglende oplysninger i denne vejledning.

EL

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υφάσκειται σε αλλαγή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Οι εγγυήσεις για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες της HP αναφέρονται μόνο στο τιμή και τις ρητές δηλώσεις που παρέχονται μαζί με τα εκδόσεις προϊόντων και υπηρεσιών. Κανένα τμήμα του παρόντος δεν πρέπει να θεωρηθεί ότι αποτελεί συμπληρωματική έγγραφη. Η HP δεν φέρει καμία ευθύνη για τεχνικά ή συντακτικά σφάλματα ή παραλείψεις στον παρόντα οδηγό.

RU

© HP Development Company, L.P., 2020, 2021 г. Данные, приведенные в настоящем документе, могут быть изменены без предварительного уведомления. Условия гарантии на продукцию и услуги HP определяются гарантийными талонами, предоставляемыми вместе с соответствующими продуктами и услугами. Никакая часть настоящего документа не может рассматриваться в качестве основания для дополнительных гарантийных обязательств. Компания HP не несет ответственности за технические и грамматические ошибки и неточности, которые могут содержаться в данном документе.

TR

© Telif Hakkı 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Bu belgede yer alan bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. HP ürünleri ve hizmetlerine ilişkin garantiler, bu ürünler ve hizmetlerle birlikte gelen açık garanti beyanlarında belirtilmiştir. Bu belgede yer alan hiçbir şey ek garanti olarak yorumlanamaz. HP, bu belgede yer alan teknik hata veya redaksiyon hatası ve eksikliklerinden sorumlu tutulamaz.

CS

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Informace v tomto dokumentu mohou být změněny bez předchozího upozornění. Jediné záruky poskytované k produktům a službám společnosti HP jsou výslovně uvedeny v prohlášeních o záruce, která se dodávají společně s těmito produkty a službami. Žádné z informací uvedených v tomto dokumentu nemohou sloužit jako podklad pro vyvození dalších záruk. Společnost HP nenesе odpovědnost za případné technické či redakční chyby ani opomenutí v tomto dokumentu.

PL

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Jedyną gwarancją, jakiej udziela się na produkty i usługi firmy HP, znajduje się w dołączonych do nich warunkach gwarancji. Żaden zapis w niniejszym dokumencie nie może być interpretowany jako gwarancja dodatkowa. Firma HP nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy techniczne czy redakcyjne występujące w niniejszym dokumencie.

SK

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Informácie nachádzajúce sa v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. V záruke dodanej spolu s produktmi a službami spoločnosti HP sú uvedené výlučne vyhlásenia o záruke týkajúce sa týchto produktov a služieb. Žiadne informácie uvedené v tejto príručke nemožno považovať za dodatočnú záruku. Spoločnosť HP nie je zodpovedná za technické ani redakčné chyby či opomenutia v tejto príručke.

KK

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Бұл жерде қамтылған ақпарат ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Тек HP өнімдері мен қызметтерінің кепілдіктері және анықталған өнімдермен және қызметтермен бірге келетін тікелей кепілдік мәлімдемелерінде жариялан ады. Мұндағы ақпарат қосымша кепілдік ретінде тиімсіз және қолданылмайды. HP компаниясы анықталған бар техникалық және редакторлық қателерге немесе ақпараттың жоқтығына жауапты болмайды.

UK

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Відомості, які містяться в цьому документі, можуть бути змінені. Єдиними гарантіями на вироби та послуги HP є ті, що викладено в недвозначних гарантійних заявах, які супроводжують такі вироби та послуги. Жодна інформація, що міститься в цьому документі, не може бути витлумачена як така, що містить додаткові гарантійні зобов'язання. Компанія HP не несе відповідальності за технічні чи редакторські помилки або опущення, які містяться в цьому документі.